

# CIRCUS MAXIMUS

## Textos latinos sobre los juegos del circo

Prof. Fernando Lillo Redonet

### I. Textos literarios adaptados

#### 1. La importancia del circo en la vida del romano

Romanis templum et habitaculum et contio et cupitorum spes omnis est Circus Maximus.

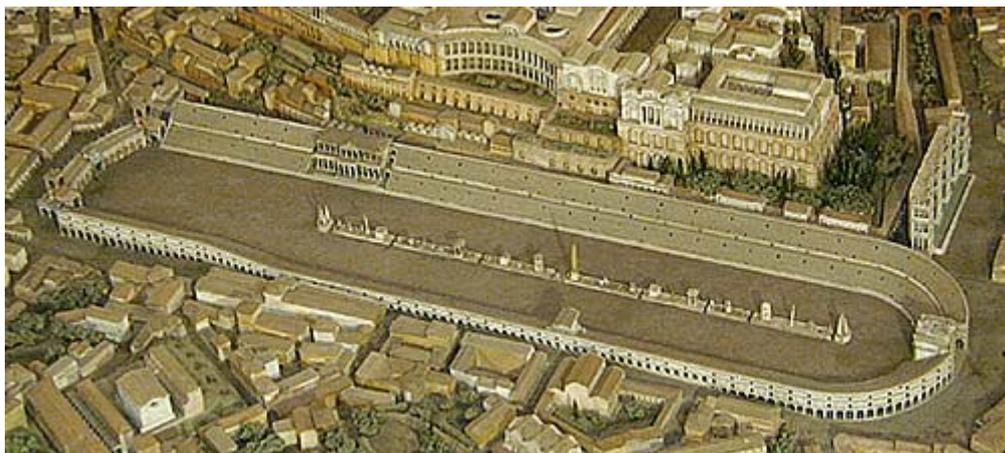
(Amiano Marcelino)

#### 2. Las partes del circo

Ornamenta circi: ova, meta, oboliscus, carcer.

In circo unde emittuntur equi carceres dicuntur, ab ea re qua et ille carcer qui est in civitate; quod, ut ibi homines damnati atque inclusi, ita hic equi cohercentur, ne exeant antequam signum emittant.

(Isidoro de Sevilla)



### 3. Los cuatro colores y las facciones del circo

*Existen cuatro equipos identificados por cuatro colores distintos.*

prasinus ....venetus.....russeus.....albus

(Casiodoro)



*Los espectadores son unos apasionados de sus colores*

Spectatores neque velocitate equorum neque hominum arte trahuntur. Nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso curso medioque certamine hic color illuc, ille huc transferetur, studium favorque transibit. Repente agitadores illos equosque illos, quos procul noscitant, quorum nomina clamitant, relinquunt.

(Plinio el Joven)

### 4. El desarrollo de una carrera

*Al comienzo de los juegos del circo siempre se organiza un desfile en el que la gente aplaude a rabiar.*

...iam pompa venit.... tempus adest plausus.

(Ovidio)

*Todos están pendientes del pretor que dejando caer un pañuelo anuncia el comienzo de la carrera (ver imagen de joven magistrado con pañuelo).*

Ad signum spectatores anxii pendent...ubi praetor misit mappam,  
nuntiant invicem quod simul ab omnibus visum est.

(Tertuliano)



*Mientras los carros se adelantan unos a otros los hinchas animan a los suyos.*

Transit prasinus, pars populi maeret;  
praecedit venetus et ocius turba affligitur.

(Casiodoro)



## II. Testimonios epigráficos

### a) Un hincha profesional de los verdes (ILS 5307) Roma

**ASTACTVS  
HORTATOR  
PRASINI**

**Nombres propios:**  
Astactus: Astacto

**Vocabulario:**  
**hortator, -oris:** hincha, animador  
**prasinus, -a, -um:** verde (aquí se refiere al color de uno de los equipos del circo) Ver texto complementario

**Inscriptio loquitur**

- ¿Cuál es la característica de Astacto que considera la inscripción? Ten en cuenta que puede ser su profesión.

- ¿A qué equipo favorece?

- ¿Pondrías en tu epitafio el equipo del que eres hincha?

**Texto complementario**

[Las facciones del circo]

Las banderías o facciones estaban formadas en torno a cuatro colores: rojo (*russata*), blanco (*albata*), azul (*veneta*) y verde (*prasina*). Al principio no existían más que los "blancos" y los "rojos", es decir, no había más que dos partidos; luego, ya entrado el Imperio, aparecen los cuatro señalados.

J. Guillén, *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos II*, p. 369

**b) Un médico de los azules (ILS 5310) Roma**

**HYLA MEDICVS  
FACTIONIS  
VENETAE SE VIVO  
SIBI ET  
OSSIBVS SVIS**

**Nombres propios:**

**Hyla:** Hyla (nombre griego)

**Vocabulario:**

**factio, -onis:** equipo, facción

**medicus, -i:** médico

**os, ossis n.:** hueso

**venetus, -a, -um:** azul

**vivus, -a, -um:** vivo

**Inscriptio loquitur**

- ¿Cuál era la profesión de Hyla?

- ¿A qué equipo del circo servía?

**Texto complementario**

[La compleja organización de los equipos]

En el fondo las facciones eran sociedades comerciales muy fuertes, que administraban y dirigían caballeros, y que tenían numerosos empleados a los que proporcionaban medios de vida. Las yeguas, las cuadras, la remonta y doma, etc., de cada una de las cuatro sociedades exigían el trabajo de muchos hombres a los que se añadían constructores de carros, mensajeros, corredores, propagandistas, chismosos y proselitistas.

J. Guillén, *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos II*, p. 370

**c) La importancia de los caballos (ILS 5289) Roma**

**VICIT SCORPVS EQVIS HIS  
PEGASVS ELATES ANDRAEMO COTYNVS**

**Nombres propios:**

**Andraemo, -onis:** Andremón (nombre de caballo).

**Cotynus, -i:** Cotyno (nombre de caballo).

**Elates:** Elates (nombre de caballo).

**Pegasus, -i:** Pegaso (nombre de caballo).

**Scorpus, -i:** Escorpo (nombre propio del auriga o cochero).

**Vocabulario:**

**equus, -i:** caballo

**hic, haec, hoc:** este, esta, esto

**vinco, vici, victum:** vencer

**Inscriptio loquitur**

- ¿Quién es el auriga de la inscripción?

- Según el número de caballos ¿con qué tipo de carro competía cuando venció?

**Textos complementarios**

[Testimonio literario sobre el auriga Escorpo]

Yo soy el famoso Escorpo, gloria del circo vociferante, tus aplausos, Roma, y tus breves delicias, el que la envidiosa Láquesis, después de arrebatarme a los veintisiete años, al contar mis palmas<sup>1</sup>, creyó que era un anciano.

1. palmas= victorias (se entregaba una palma por cada victoria).

Marcial, 10, 53.

[Testimonio literario sobre la fama del caballo Andremón]

Con mis versos de once pies y once sílabas y con mucha sal, pero no mal intencionada, yo el famoso Marcial conocido por las gentes y conocido por los pueblos -¿por qué me tenéis envidia?- no soy más conocido que el caballo Andremón.

Marcial, 10, 9.

**- Lee los nombres de los caballos de esta imagen**



### d) La carrera de un joven auriga (CIL VI 10049) Roma

Este epitafio nos habla de un auriga y su ficha deportiva. Es sólo una parte de una inscripción más amplia en la que aparecía un hermano de este auriga que ejercía la misma profesión. La ficha del otro hermano es un poco más compleja que esta y por eso no la incluimos aquí. El padre de ambos hermanos, que también había sido auriga, se encargó de hacer la inscripción.

**M• AVR• MOLLIQVVS • TATIANVS  
NATIONE • VERNA • QVI • VIXIT • ANN  
XX • MENS • VIII • DIEBVS • VII • QVI  
VIC • PALMAS • N • CXXV • SIC • IN RVS-  
SEO • LXXXVIII • IN PRASINO • XXIII  
IN VENETO • N • V • IN ALBO • N • VII  
PRAEMIA • XXXX • N • II**



- Crea a partir de la inscripción la ficha deportiva de Marco Aurelio Molicio Taciano:

[Nombre]: . . . (arcus) . . . (elius) . . . . .  
[Nacimiento]: . . . . .  
[Edad]: QVI . . . . . (is) . . . . . (ibus) . . . . .  
[Victorias totales]: QVI . . . (it) . . . . . (umero) . . . . .  
[Victorias en equipos distintos]:

. . . . . :  
- IN . . . . .  
- IN . . . . .  
- IN . . . . . (umero) . . . . .  
- IN . . . . . (umero) . . . . .

[Premios en metálico]: . . . . . (sestertium) . . . . (milium) . (umero) . . .

#### Nombres propios:

**Marcus Aurelius Mollicius Tatianus:** Marco Aurelio Molicio Taciano

#### Vocabulario:

**albus, -a, -um:** blanco (se refiere al color del equipo) in albo= en el equipo blanco

**natione verna:** esclavo de nacimiento

**numerus, -i:** número

**palma, -ae:** victoria

**prasinus, -a, -um:** verde (se refiere al color del equipo) in prasino= en el equipo verde

**russeus, -a, -um:** rojo (se refiere al color del equipo) in russeo= en el equipo rojo

**sic:** adverbio, como sigue, así

**venetus, -a, -um:** azul (se refiere al color del equipo) in veneto= en el equipo azul

#### Grammatica

- Escribe en letra (primero en castellano y luego en latín) los números que encuentres en la inscripción.

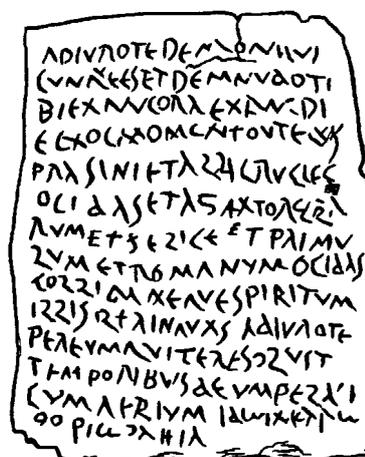
- Señala la oración de relativo.
- ¿En qué caso se expresa en esta inscripción el tiempo que vivió el auriga?

### Inscriptio loquitur

- ¿De qué clase social era el auriga Marco Aurelio Molicio Taciano? Investiga si esta era la clase social habitual de los aurigas del circo.
- ¿Cuántas victorias obtuvo? ¿Por qué crees que se les llama en latín *palmae* a las victorias obtenidas? Relaciona esta palabra con la palabra castellana "palmarés". ¿Has visto alguna imagen de un santo con una palma en la mano? ¿Qué puede significar?.
- ¿En qué equipos corrió? ¿Es hoy normal que un jugador importante cambie de equipo? Cita algunos ejemplos. Si es así, ¿a quién apoya la afición a un jugador concreto o a su equipo favorito?
- ¿Cuánto dinero ganó por sus victorias? ¿Crees que es equiparable a las sumas millonarias de los deportistas modernos?

e) Una tablilla de maldición relativa a los juegos del circo ( ILS 8753)  
Hadrumeto (entre Cartago y Leptis Magna)

ADIVRO TE, DEMON QVI-  
CVNQVE ES, ET DEMANDO TI-  
BI, EX (h)ANC DI-  
E, EX (h)ANC (h)ORA EX (h)ANC DI-  
E, EX (h)OC MOMENTO, VT EQVOS  
PRASINI ET ALBI CRVCIES,  
OCCIDAS, ET AGITATORE(m) CLA-  
RVM ET FELICE(m) ET PRIMV-  
LVM ET ROMANVM OCCIDAS,  
COLLIDA(s) NEQVE SPIRITVM ILLIS  
LERINQVAS<sup>1</sup>; (...)



<sup>1</sup> El autor de la tablilla ha confundido la "L" y la "R". Debería poner *relinquas*.

#### Nombres propios:

**Clarus**, -i: Claro  
**Felix**, -icis: Félix  
**Primulus**, -i: Prímulo  
**Romanus**, -i: Romano

#### Vocabulario:

**adiuro**, **adiuravi**, **adiuratum**: conjurar  
**agitor**, -oris: auriga, cochero  
**albus**, -i: equipo blanco  
**collido**, **colisi**, **colisum**: aplastar, golpear  
**crucio**, **cruciavi**, **cruciatum**: atormentar

**demando**, **demandavi**, **demandatum**: pedir

**demon**, -onis: divinidad infernal  
**dies**, -ei: día  
**equus**, -i: caballo  
**hic**, **haec**, **hoc**: este, esta, esto  
**hora**, -ae: hora  
**momentum**, -i: momento  
**occido**, **occidi**, **occisum**: matar  
**prasinus**, -i: equipo verde  
**quicumque**: quienquiera que  
**relinquo**, **reliqui**, **relictum**: dejar  
**spiritus**, -us: aliento, espíritu

### Grammatica

- ¿En qué caso están las palabras subrayadas de la siguiente expresión: *Adiuro te, demon quicumque* es? ¿Por qué?
- Repasa los demostrativos y señala los que aparecen en este texto.
- ¿Por qué crees que en la tablilla no se ha inscrito la letra "h"?
- ¿Por qué crees que en la tablilla no aparece a veces la letra "m"?
- ¿Con qué tiempo verbal va la conjunción *ut* en este texto? ¿Qué tipo de oración subordinada forma? Ten en cuenta que *ut*rige a todos los verbos que vienen a continuación.

### Inscriptio loquitur

- ¿A qué demonio se convoca en esta tablilla de maldición?
- ¿Qué se pide en ella?
- ¿Cómo se expresa la urgencia de que la maldición debe ser efectiva de inmediato?
- ¿Contra qué equipos va dirigida la maldición?
- ¿A quiénes se maldice?
- ¿Qué se les desea a los caballos y a los aurigas de los equipos contrarios?

- Describe las siguientes imágenes señalando sus elementos

